

# Act

## Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποίησάμην περὶ πάντων, ὧς Θεόφιλε,  
그- 첫번째 말씀-을 내-가 기록했다 오 데오빌로-여 모든-것-에-대하여 그-것들-을  
[G3588](#) [G3303](#) [G4413](#) [G3056](#) [G4160](#) [G4012](#) [G3956](#) [G5599](#) [G2321](#)  
ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν,  
예수-께서 행하시고 가르치시기-를 시작하신 — — — —  
[G3739](#) [G0756](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4160](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1321](#)

데오빌로여 내가 먼저 쓴 글에는 무릇 예수의 행하시며 가르치시기를 시작하심부터

2 ἄχρι ἧς ἡμέρας, ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις, διὰ Πνεύματος  
그-날-까지 그-가 택하신 사도들-에게 성령-으로 명령하시고 올려-지신 —  
[G0891](#) [G3739](#) [G2250](#) [G1781](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1223](#) [G4151](#)  
Ἁγίου, οὗς ἐξελέξατο, ἀνελήμφθη.  
— — — —  
[G0040](#) [G3739](#) [G1586](#) [G0353](#)

그의 택하신 사도들에게 성령으로 명하시고 승천하신 날까지의 일을 기록하였노라

3 οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα, μετὰ τὸ παθεῖν  
그들-에게 또한 그-가 나타내셨으니 자기-자신-을 살아-계심-으로 그-의 고난-후-에  
[G3739](#) [G2532](#) [G3936](#) [G1438](#) [G2198](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3958](#)  
αὐτὸν, ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι' ἡμερῶν τεσσεράκοντα, ὀπτανόμενος  
많은 증거들-로 사십 일-동안 그들-에게 나타나셨다 그리고 말씀하시되  
[G0846](#) [G1722](#) [G4183](#) [G5039](#) [G1223](#) [G2250](#) [G5062](#) [G3700](#)  
αὐτοῖς, καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ:  
그-것들-에-대하여 그- 하나님-나라-에-관한 — — — — — — — —  
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

해 받으신 후에 또한 저희에게 확실한 많은 증거로 친히 사십 일을 나타내사 사십 일 동안 저희에게 보이시며 하나님 나라의 일을 말씀하시니라

4 καὶ συναλιζόμενος, παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ  
그리고 그들-과-함께-모이사 그-가 명령하셨으니 그들-에게 예루살렘-에서 떠나지-말고  
[G2532](#) [G4871](#) [G3853](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2414](#) [G3361](#)  
χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πατρὸς, ἣν ἠκούσατέ  
그러나 기다리라 그- 아버지-의 약속-을 그-것-을 너희-가 들었다 나-에게서  
[G5563](#) [G0235](#) [G4037](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3739](#) [G0191](#)  
μου.  
—  
[G1473](#)

사도와 같이 모이사 저희에게 분부하여 가라사대 예루살렘을 떠나지 말고 내게 들은 바 아버지의 약속하신 것을 기다리라

5 ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι; ὑμεῖς δὲ ἐν Πνεύματι  
 왜냐하면 요한-은 참으로 세례-주었다 물-로 그러나 너희-는 세례-받을-것이다 성령-으로  
[G3754](#) [G2491](#) [G3303](#) [G0907](#) [G5204](#) [G4771](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4151](#)

βαπτισθήσεσθε Ἄγιώ, οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας.  
 아니 많은 이-후 날들 — — —  
[G0907](#) [G0040](#) [G3756](#) [G3326](#) [G4183](#) [G3778](#) [G2250](#)

요한은 물로 침례를 베풀었으나 너희는 몇 날이 못되어 성령으로 침례를 받으리라 하셨느니라

6 Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες, ἠρώτων αὐτὸν, λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν  
 그러므로 그- 참으로 함께-모인-자들-이 물었다 그-에게 말하되 주-여 만일 이-  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4905](#) [G2065](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1487](#) [G1722](#)

τῷ χρόνῳ τούτῳ, ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ;  
 때-에 회복하시나이까 그- 나라-를 이스라엘-에게 — — —  
[G3588](#) [G5550](#) [G3778](#) [G0600](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2474](#)

저희가 모였을 때에 예수께 묻자와 가로되 주께서 이스라엘 나라를 회복하심이 이 때니이까 하니

7 εἶπεν <δὲ> πρὸς αὐτοῦς, Οὐχ ὑμῶν ἐστὶν γινῶναι χρόνους  
 그-가 말씀하셨다 그러나 그들-에게 아니다 너희-의-것-이 아는-것-이 때들-을 혹은  
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3756](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1097](#) [G5550](#)

ἢ καιρῶν, οὐς ὁ Πατὴρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ.  
 시기들-을 그-것들-을 그- 아버지-께서 두셨으니 자신-의- 권세-안-에 — — —  
[G2228](#) [G2540](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1849](#)

가라사대 때와 기한은 아버지께서 자기의 권한에 두셨으니 너희의 알 바 아니요

8 ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν, ἐπελθόντος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς,  
 그러나 너희-가 받을-것이다 능력-을 임하시면 그- 성령-이 너희-위-에 그리고  
[G0235](#) [G2983](#) [G1411](#) [G1904](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G1909](#) [G4771](#)

καὶ ἔσεσθέ μου μάρτυρες, ἐν τε Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἐν πάσῃ  
 될-것이다 나-의 증인들 에- 둘-다 예루살렘-에 그리고 온 그- 유대-에  
[G2532](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3144](#) [G1722](#) [G5037](#) [G2419](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#)

τῇ Ἰουδαίᾳ, καὶ Σαμαρείᾳ, καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.  
 그리고 사마리아-에 그리고 까지 끝 그- 땅-의 — —  
[G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G4540](#) [G2532](#) [G2193](#) [G2078](#) [G3588](#) [G1093](#)

오직 성령이 너희에게 임하시면 너희가 권능을 받고 예루살렘과 온 유대와 사마리아 땅 끝까지 이르러 내 증인이 되리라 하시니라

9 καὶ ταῦτα εἰπὼν, βλέπόντων αὐτῶν, ἐπήρθη, καὶ νεφέλη ὑπέλαβεν  
 그리고 이것들-을 말씀하시고 그들-이 보는-동안 그-가 올려-지셨다 그리고 구름-이  
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0991](#) [G0846](#) [G1869](#) [G2532](#) [G3507](#) [G5274](#)

αὐτὸν ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.  
 가려버렸다 그-를 에서 그- 눈들-의  
[G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

이 말씀을 마치시고 저희 보는 데서 올리워 가시니 구름이 저를 가리워 보이지 않게 하더라

10 καὶ ὡς ἀτενίζοντες ᾗσαν, εἰς τὸν οὐρανὸν, πορευομένου αὐτοῦ,  
 그리고 그들-이 응시하고-있을-때 그들-이 이었다 로 그- 하늘-을 가시는-동안  
[G2532](#) [G5613](#) [G0816](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4198](#) [G0846](#)

καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῖς, ἐν ἐσθήσει λευκαῖς,  
 그-가 그리고 보라 사람들 둘 서-있었다 그들-옆-에 에 옷들-안-에  
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G1417](#) [G3936](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2066](#) [G3022](#)

올라가실 때에 제자들이 자세히 하늘을 쳐다보고 있는 데 흰 옷 입은 두 사람이 저희 곁에 서서

11 οἱ καὶ εἶπαν, ἄνδρες, Γαλιλαῖοι, τί ἐστήκατε βλέποντες εἰς τὸν  
 그들-이 또한 말했다 사람들-이여 갈릴리-의 왜 서-있느냐 바라보면서 로 그-  
[G3739](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0435](#) [G1057](#) [G5101](#) [G2476](#) [G0991](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανόν? οὗτος ὁ Ἰησοῦς, ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν  
 하늘-을 이- 예수-께서 그-가 올려-지신 으로부터 너희-의 로 그- 하늘-을  
[G3772](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0353](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανόν, οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον  
 오실-것이다 이렇게 어떤-방식-으로 너희-가 보았다 그-를 가시는-것-을 로  
[G3772](#) [G3779](#) [G2064](#) [G3739](#) [G5158](#) [G2300](#) [G0846](#) [G4198](#)

εἰς τὸν οὐρανόν.  
 그- 하늘-을 -  
[G1519](#) [G3588](#) [G3772](#)

가로되 갈릴리 사람들아 어찌하여 서서 하늘을 쳐다보느냐 너희 가운데서 하늘로 올리우신 이 예수는 하늘로 가심을 본 그대로 오시리라 하였느니라

12 Τότε ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλήμ ἀπὸ ὄρους τοῦ καλουμένου  
 그때 그들-이 돌아갔다 로 예루살렘-으로 에서 산 그-  
[G5119](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G0575](#) [G3735](#) [G3588](#) [G2564](#)

Ἐλαιῶνος, ὃ ἐστὶν ἐγγὺς Ἱερουσαλήμ, σαββάτου ἔχον ὁδόν.  
 불리는 감람산 그-것-은 이다 가까이 예루살렘-에 안식일 가지고-있는  
[G1638](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1451](#) [G2419](#) [G4521](#) [G2192](#) [G3598](#)

제자들이 감람원이라 하는 산으로부터 예루살렘에 돌아오니 이 산은 예루살렘에서 가까워 안식일에 가기 알맞은 길이라

13 καὶ ὅτε εἰσῆλθον εἰς τὸ ὑπερῶον, ἀνέβησαν οὗ ἦσαν  
 그리고 그들-이 들어갔을-때 로 그- 다락방-으로 그들-이 올라갔다 거기-에서  
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5253](#) [G0305](#) [G3757](#) [G1510](#)

καταμένοντες ὃ τε Πέτρος καὶ Ἰωάννης, καὶ Ἰάκωβος καὶ  
 그들-이 머물고-있었다 그- 둘-다 베드로-와 그리고 요한-과 그리고 야고보-와  
[G2650](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#)

Ἄνδρας, Φίλιππος καὶ Θωμᾶς, Βαρθολομαῖος καὶ Μαθθαῖος, Ἰάκωβος  
 그리고 안드레-와 빌립-과 그리고 도마-와 바돌로매-와 그리고 마태-와  
[G0406](#) [G5376](#) [G2532](#) [G2381](#) [G0918](#) [G2532](#) [G3156](#) [G2385](#)

Ἄλφαιου, καὶ Σίμων ὁ Ζηλωτής, καὶ Ἰούδας Ἰακώβου.  
 야고보 아들-의 알패오-의 그리고 시몬 그- 열심당-원 그리고  
[G0256](#) [G2532](#) [G4613](#) [G3588](#) [G2207](#) [G2532](#) [G2455](#) [G2385](#)

들어가 저희 유하는 다락에 올라가니 베드로, 요한, 야고보, 안드레와 빌립, 도마와 바돌로매, 마태와 및 알패오의 아들 야고보, 셀롯인 시몬, 야고보의 아들 유다가 다 거기 있어

14 οὗτοι πάντες ἦσαν προσκατεροῦντες ὁμοθυμαδὸν τῇ προσευχῇ, σὺν  
 이들- 모든-이들-이 이었다 함께-전념하며 한마음-으로 그- 기도-에 함께  
[G3778](#) [G3956](#) [G1510](#) [G4342](#) [G3661](#) [G3588](#) [G4335](#) [G4862](#)

γυναῖξιν, καὶ Μαριὰμ τῇ μητρὶ τοῦ Ἰησοῦ, καὶ σὺν τοῖς ἀδελφοῖς  
 여자들-과 그리고 마리아-와 그- 어머니-와 그- 예수-의 그리고 함께 그- 형제들-의  
[G1135](#) [G2532](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G4862](#) [G3588](#) [G0080](#)

αὐτοῦ.  
 그-의  
[G0846](#)

여자들과 예수의 모친 마리아와 예수의 아우들로 더불어 마음을 같이하여 전혀 기도에 힘쓰니라

15 Καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις, ἀναστὰς Πέτρος ἐν μέσῳ τῶν  
 그리고 에 그- 날들-에 이것들 일어서서 베드로-가 에 가운데-에 그-  
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G0450](#) [G4074](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#)

ἀδελφῶν, εἶπεν, ἦν τε ὄχλος ὀνομάτων ἐπὶ τὸ αὐτὸ, ὡσεὶ ἑκατὸν  
 형제들-의 말했다 이었다 그런데 무리-가 이름들-의 에 그- 자체-가 같은 백-  
[G0080](#) [G3004](#) [G1510](#) [G5037](#) [G3793](#) [G3686](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0846](#) [G5616](#) [G1540](#)

εἴκοσι,  
 이십  
[G1501](#)

| 모인 무리의 수가 한 일백이십 명이나 되더라 그 때에 베드로가 그 형제 가운데 일어서서 가로되

16 Ἄνδρες, ἀδελφοί, ἔδει πληρωθῆναι τὴν γραφὴν, ἣν προεἶπεν  
 사람들-이여 형제들-이여 필요했다 성취되는-것-이 그- 성경-이 그-것-을 미리-말씀하셨으니  
[G0435](#) [G0080](#) [G1163](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3739](#) [G4277](#)

τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, διὰ στόματος Δαυὶδ, περὶ Ἰούδα, τοῦ  
 그- 성령-께서 통하여 입-을 다윗-의 에-대하여 유다-에-대하여 그- 된-자 안내자-의  
[G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1223](#) [G4750](#) [G1138](#) [G4012](#) [G2455](#) [G3588](#)

γενομένου ὁδηγοῦ τοῖς συλλαβοῦσιν Ἰησοῦν;  
 그- 잡은-자들-에게 예수-를 — —  
[G1096](#) [G3595](#) [G3588](#) [G4815](#) [G2424](#)

| 형제들아 성령이 다윗의 입을 의탁하사 예수 잡는 자들을 지로한 유다를 가리켜 미리 말씀하신 성경이 응하였으니 마땅하도다

17 ὅτι κατηγορημένος ἦν ἐν ἡμῖν, καὶ ἔλαχεν τὸν κλῆρον  
 왜냐하면 그-가 이었다 섬에-든-자-로 에 우리-가운데 그리고 받았다 그-  
[G3754](#) [G2674](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2975](#) [G3588](#) [G2819](#)

τῆς διακονίας ταύτης.  
 뭉-을 그- 직무-의  
[G3588](#) [G1248](#) [G3778](#)

| 이 사람이 본래 우리 수 가운데 참여하여 이 직무의 한 부분을 맡았던 자라

18 οὗτος μὲν οὖν ἐκτήσατο χωρίον ἐκ μισθοῦ τῆς ἀδικίας, καὶ  
 이-사람-은 그러므로 참으로 얻었다 밭-을 에서 그- 샀-으로 그- 불의-의  
[G3778](#) [G3303](#) [G3767](#) [G2932](#) [G5564](#) [G1537](#) [G3408](#) [G3588](#) [G0093](#) [G2532](#)

πρηνῆς γενόμενος, ἐλάκησεν μέσος, καὶ ἐξεχύθη πάντα τὰ σπλάγχνα  
 그리고 거꾸로-떨어져 터졌다 가운데-가 그리고 쏟아졌다 모든 그- 창자들-이  
[G4248](#) [G1096](#) [G2997](#) [G3319](#) [G2532](#) [G1632](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4698](#)

αὐτοῦ.  
 그-의  
[G0846](#)

| (이 사람이 불의의 샅으로 밭을 사고 후에 몸이 곤두박질하여 배가 터져 창자가 다 흘러 나온지라

19 καὶ γνωστὸν ἐγένετο πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλήμ,  
 그리고 알려졌다 모든-이들-에게 그- 거주하는-자들-에게 예루살렘-에 그래서  
[G2532](#) [G1110](#) [G1096](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2419](#)

ὥστε κληθῆναι τὸ χωρίον ἐκεῖνο τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ αὐτῶν  
 불리게-되었다 그- 밭-이 그-것-이 그- 그들-자신-의 방언-으로 아겔다마 이것-은  
[G5620](#) [G2564](#) [G3588](#) [G5564](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1258](#) [G0846](#)

Ἄκελδαμάχ, τοῦτ' ἔστιν, Χωρίον αἵματος.  
 이다 밭-이라 피-의 — —  
[G0184](#) [G3778](#) [G1510](#) [G5564](#) [G0129](#)

이 일이 예루살렘에 사는 모든 사람에게 알게 되어 본 방언에 그 발을 이르되 아겔다마라 하니 이는 피발이라는 뜻이라

- 20 γέγραπται γὰρ ἐν βίβλῳ Ψαλμῶν, Γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτοῦ  
기록되었으니 왜냐하면 에 책-에 시편-의 되라 그- 거쳐-가 그-의  
[G1125](#) [G1063](#) [G1722](#) [G0976](#) [G5568](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1886](#) [G0846](#)
- ἔρημος, καὶ μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ; καί, Τὴν  
황폐한-것-으로 그리고 아니 있으라 그- 거주하는-자-가 에 그-안-에 그리고 그-  
[G2048](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λαβέτω ἕτερος.  
직분-을 그-의 취하라 다른-이-가  
[G1984](#) [G0846](#) [G2983](#) [G2087](#)

시편에 기록하였으되 그의 거처로 황폐하게 하시며 거기 거하는 자가 없게 하소서 하였고 또 일렀으되 그 직분을 타인이 취하게 하소서 하였도다

- 21 δεῖ οὖν τῶν συνελθόντων ἡμῖν ἀνδρῶν, ἐν παντὶ χρόνῳ ὧ  
그러므로 필요하다 의 그- 함께한 우리-와 사람들-의 에 모든 시간-에  
[G1163](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4905](#) [G1473](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3956](#) [G5550](#) [G3739](#)
- εἰσηλθεν καὶ ἐξῆλθεν ἐφ' ἡμᾶς ὁ Κύριος Ἰησοῦς,  
에-그것 들어오시고 나가신 에 우리-에게 그- 주 예수-께서  
[G1525](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

이러하므로 요한의 침례로부터 우리 가운데서 올리워 가신 날까지 주 예수께서 우리 가운데 출입하실 때에

- 22 ἀρχάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος Ἰωάννου ἕως τῆς ἡμέρας ἧς ἀνελήμφθη  
시작하여 로부터 그- 세례-부터 요한-의 까지 그- 날-까지 그-가 올려-지신  
[G0756](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0908](#) [G2491](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3739](#) [G0353](#)
- ἀφ' ἡμῶν, μάρτυρα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ σὺν ἡμῖν, γενέσθαι  
로부터 우리-로부터 증인-이 그-의 부활-의 되어야-한다 함께 우리-와 하나-가  
[G0575](#) [G1473](#) [G3144](#) [G3588](#) [G0386](#) [G0846](#) [G4862](#) [G1473](#) [G1096](#)
- ἓνα τούτων.  
이들-중-에서 —  
[G1520](#) [G3778](#)

항상 우리와 함께 다니던 사람 중에 하나를 세워 우리로 더불어 예수의 부활하심을 증거할 사람이 되게 하여야 하리라 하거늘

- 23 Καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσήφ τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, ὃς ἐπεκλήθη  
그리고 그들-이 세웠다 둘-을 요셉 그- 불리는 바사바 그-는  
[G2532](#) [G2476](#) [G1417](#) [G2501](#) [G3588](#) [G2564](#) [G0923](#) [G3739](#) [G1941](#)
- Ἰοῦστος, καὶ Μαθθίαν.  
별명되었다 유스도 그리고  
[G2459](#) [G2532](#) [G3159](#)

저희가 두 사람을 천하니 하나는 바사바라고도 하고 별명은 유스도라고 하는 요셉이요 하나는 맛디아라

- 24 καὶ προσευξάμενοι, εἶπαν, Σὺ Κύριε, καρδιογνώστα πάντων, ἀνάδειξον  
그리고 기도하여 그들-이 말했다 주-여 마음-을-아시는-자-여 모든-이들-의 보이소서  
[G2532](#) [G4336](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2962](#) [G2589](#) [G3956](#) [G0322](#)
- ὃν ἐξελέξω, ἐκ τούτων τῶν δύο ἓνα,  
누구-를 택하셨는지 의 이- 둘-중-에서 하나-를 —  
[G3739](#) [G1586](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1417](#) [G1520](#)

저희가 기도하여 가로되 뜻사람의 마음을 아시는 주여 이 두 사람 중에 누가 주의 택하신 바 되어

25 λαβεῖν τὸν τόπον τῆς διακονίας ταύτης καὶ ἀποστολῆς, ἀφ’  
취하게-하소서 그- 자리-를 그- 직무-의 이- 그리고 사도직-의 그-로부터  
[G2983](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0651](#) [G0575](#)  
ἧς παρέβη Ἰούδας, πορευθῆναι εἰς τὸν τόπον τὸν ἴδιον.  
벗어났으니 유다-가 가-위해 로 그- 자리-로 그- 자신-의 —  
[G3739](#) [G3845](#) [G2455](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3588](#) [G2398](#)

봉사와 및 사도의 직무를 대신할 자를 보이시옵소서 유다는 이를 버리옵고 제 곳으로 갔나이다 하고

26 καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτοῖς, καὶ ἔπεσεν ὁ κληρὸς ἐπὶ Μαθθίαν,  
그리고 그들-이 주었다 제비들-을 그들-에게 그리고 떨어졌다 그- 제비-가 에게  
[G2532](#) [G1325](#) [G2819](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4098](#) [G3588](#) [G2819](#) [G1909](#) [G3159](#)  
καὶ συνκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἑνδεκα ἀποστόλων.  
맛디아-에게 그리고 그-가 함께-셈-되었다 함께 그-  
[G2532](#) [G4785](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1733](#) [G0652](#)

제비 뽑아 맛디아를 얻으니 저가 열한 사도의 수에 가입하니라